



Contratto di Licenza Cisco con l'Utente Finale

1. Ambito di applicazione

- 1.1. Il presente Contratto di Licenza con l'Utente Finale ("EULA") stipulato tra l'Utente e Cisco riguarda l'utilizzo di Software e di Servizi Cloud ("Tecnologia Cisco"). Il presente documento integra anche eventuali [Termini Specifici di Prodotto](#) che potrebbero applicarsi alla Tecnologia Cisco specifica. Le definizioni dei termini scritti con lettera maiuscola sono disponibili alla Sezione 13 (Definizioni).
- 1.2. **L'Utente accetta di essere vincolato ai termini del presente EULA dal momento in cui:**
 - (a) **effettua il download, l'installazione ovvero utilizza la Tecnologia Cisco;**
 - (b) **esprime il consenso allo stesso.**
- 1.3. **Se l'Utente non ha l'autorità per stipulare il presente EULA o se non dovesse acconsentire ai termini dello stesso, è pregato di non utilizzare la Tecnologia Cisco. L'Utente ha la facoltà di richiedere un rimborso per il Software entro 30 giorni dall'acquisto iniziale, a condizione che restituisca il Software alla Fonte Approvata e lo disattivi o lo disinstalli. Questo paragrafo non si applica laddove l'Utente abbia espressamente accettato i termini di licenza per l'utente finale di Cisco nell'ambito di una transazione con la Fonte Approvata.**

2. Utilizzo della Tecnologia Cisco

- 2.1. **Licenza e diritto di utilizzo.** Cisco concede all'Utente diritto non esclusivo e non trasferibile (a eccezione di quanto consentito in relazione al Software ai sensi della [Politica di Trasferimento e Riutilizzo del Software Cisco](#)) di:
 - (a) licenza d'uso del Software; e
 - (b) diritto di utilizzare i Servizi Cloudentrambi acquisiti da una Fonte Approvata, a beneficio diretto dell'utente durante il Periodo di Utilizzo e come indicato nel Titolo di accesso e nel presente EULA (collettivamente, i "**Diritti di Utilizzo**").
- 2.2. **Utilizzo da parte di Terzi.** L'Utente può consentire a Terzi Autorizzati di esercitare i Diritti di Utilizzo per proprio conto, tuttavia l'Utente rimane responsabile:
 - (a) di assicurarsi che tali Terzi Autorizzati agiscano in conformità all'EULA;
 - (b) di qualsiasi violazione del presente EULA ad opera di tali Terzi Autorizzati.
- 2.3. **Utilizzo di versioni beta e di prova.** Se Cisco concede all'Utente i Diritti di Utilizzo di Tecnologia Cisco in versione di prova, valutazione, beta o altra base gratuita ("**Software e Servizi in Valutazione**"):
 - (a) l'Utente potrà utilizzare il Software e i Servizi in Valutazione su base temporanea per il periodo limitato dalla chiave di licenza o specificato da Cisco per iscritto. Laddove non sia definito alcun periodo, tale utilizzo sarà limitato ai 30 giorni successivi alla data in cui il Software e i Servizi in Valutazione sono stati resi disponibili all'Utente;
 - (b) Se l'Utente non interrompe l'utilizzo e/o non restituisce il Software e i Servizi in Valutazione o l'apparecchiatura su cui è autorizzato l'utilizzo entro la scadenza del periodo di prova, verrà fatturato il prezzo di listino e l'Utente accetta di pagare la fattura;
 - (c) Cisco, a propria discrezione, potrà interrompere la fornitura del Software e dei Servizi in Valutazione in qualsiasi momento, a partire dal quale l'Utente non avrà più accesso ai dati, alle informazioni e ai file correlati e dovrà cessare immediatamente ogni utilizzo della Tecnologia Cisco; e
 - (d) Il Software e i Servizi in Valutazione potrebbero non essere stati soggetti alle normali procedure di test e controllo qualità di Cisco e potrebbero dunque presentare bug, errori o ulteriori problematiche. Salvo quanto eventualmente concordato per iscritto con Cisco, l'Utente non dovrà utilizzare il Software e i Servizi in Valutazione in ambienti di produzione. Cisco fornisce il Software e i Servizi di Valutazione in forma di "visto e piaciuto", senza supporto e senza garanzie esplicite o implicite né indennità in caso di

problemi o guasti. Cisco inoltre declina ogni responsabilità in relazione all'utilizzo di Software e Servizi in Valutazione da parte dell'Utente.

- 2.4. **Upgrade o copie aggiuntive del Software.** L'Utente potrà utilizzare gli Upgrade o le copie aggiuntive del Software, oltre ai Diritti di licenza, soltanto se
- (a) ha acquisito tali diritti tramite un contratto di assistenza a copertura del Software;
 - (b) ha acquistato il diritto di utilizzare gli Upgrade o le copie ulteriori separatamente.
- 2.5. **Interoperabilità del Software.** Se richiesto dalla legge, e su richiesta dell'Utente, Cisco fornirà a quest'ultimo le informazioni necessarie per ottenere l'interoperabilità tra il Software ed altri programmi creati in modo indipendente, a condizione che accetti eventuali termini aggiuntivi ragionevolmente richiesti da Cisco. L'Utente dovrà trattare tali informazioni come Informazioni Riservate.
- 2.6. **Rinnovo dell'abbonamento.** I Diritti di Utilizzo acquisiti per la Tecnologia Cisco attraverso un abbonamento si rinnovano automaticamente per il periodo indicato nell'ordine che l'Utente o la Fonte Approvata ha effettuato presso Cisco ("**Periodo di Rinnovo**"), a meno che:
- (a) l'Utente non abbia notificato per iscritto alla Fonte Approvata un preavviso di almeno 30 giorni prima dello scadere del Periodo di Utilizzo corrente, comunicando l'intenzione di non voler rinnovare l'abbonamento;
 - (b) l'Utente o la Fonte Approvata optino per non rinnovare automaticamente l'abbonamento nel momento in cui l'ordine è effettuato presso Cisco.

La Fonte Approvata dell'Utente informerà quest'ultimo con ragionevole preavviso rispetto ad ogni Periodo di Rinnovo circa eventuali variazioni delle tariffe. Le nuove tariffe si applicheranno al successivo Periodo di Rinnovo, tranne nel caso in cui l'Utente o la Fonte Approvata di quest'ultimo non comunichino tempestivamente a Cisco, prima della data di rinnovo e per iscritto, che non intendono accettarne la modifica. In tal caso, l'abbonamento cesserà alla fine del Periodo di Utilizzo corrente.

3. Condizioni di utilizzo aggiuntive

- 3.1. **Tecnologia Cisco in generale.** Salvo il caso in cui sia esplicitamente concordato con Cisco, l'Utente non è autorizzato a:
- (a) trasferire, vendere, cedere in sub-licenza, monetizzare o rendere la funzionalità di qualsiasi Tecnologia Cisco disponibile a terze parti;
 - (b) utilizzare il Software in seconda mano o apparecchiature Cisco ricondizionate non autorizzate da Cisco ovvero utilizzare Software concesso in licenza per un dispositivo specifico su un altro dispositivo (ad eccezione di quanto consentito dalla [Politica di Trasferimento e Riutilizzo del Software Cisco](#));
 - (c) rimuovere, modificare o celare informazioni sul prodotto, copyright, titolarità, avvisi di proprietà intellettuale o altri marchi;
 - (d) eseguire il reverse engineering, decompilare, decrittografare, disassemblare, modificare o creare opere derivate della Tecnologia Cisco; o
 - (e) utilizzare il Contenuto Cisco in modalità che esulano dall'utilizzo consentito della Tecnologia Cisco.
- 3.2. **Servizi Cloud.** L'Utente non dovrà intenzionalmente:
- (a) interferire con l'accesso dei clienti al, o utilizzo del, Servizio Cloud, né con la sua sicurezza;
 - (b) agevolare l'attacco a, o l'interruzione del, Servizio Cloud, inclusi attacchi diretti a negare il servizio, accessi non autorizzati, test di penetrazione, crawling o distribuzione di malware (tra cui virus, cavalli di troia, worm, bombe a tempo, spyware, adware e cancelbot);
 - (c) causare un picco insolito o un aumento del proprio utilizzo del Servizio Cloud che influisca negativamente sul funzionamento dello stesso; o
 - (d) inviare qualunque tipo di informazione che non sia contemplata nella Documentazione applicabile.
- 3.3. **Evoluzione della Tecnologia Cisco.**
- (a) **Modifiche ai Servizi Cloud.** Cisco può:
 - (1) migliorare o perfezionare un Servizio Cloud, pur non riducendo materialmente la funzionalità di base di tale Servizio Cloud, ad eccezione di quanto consentito nella Sezione 3.3(b) (Terminazione del ciclo di vita); e
 - (2) eseguire interventi di manutenzione pianificati dell'infrastruttura e del software utilizzati per fornire un Servizio Cloud, durante i quali l'Utente potrebbe riscontrare interruzioni dello stesso. Laddove ragionevolmente praticabile, Cisco darà all'Utente congruo preavviso di tali interventi di manutenzione. L'Utente accetta che, occasionalmente, Cisco potrebbe avere necessità di eseguire interventi di manutenzione di emergenza senza alcun preavviso, durante i quali, Cisco potrebbe sospendere temporaneamente l'accesso a e l'utilizzo del Servizio Cloud.

(b) Terminazione del ciclo di vita

- (1) Cisco si riserva di terminare il ciclo di vita della Tecnologia Cisco, inclusa la funzionalità dei suoi componenti ("EOL"), previo preavviso scritto pubblicato su [Cisco.com](https://www.cisco.com). Se l'Utente o la Fonte Approvata dello stesso abbiano prepagato il corrispettivo per l'utilizzo della Tecnologia Cisco dismessa prima della scadenza del Periodo di Utilizzo corrente, Cisco adotterà misure commercialmente ragionevoli per sostituire il servizio con una Tecnologia Cisco sostanzialmente analoga. Laddove Cisco non disponga di una Tecnologia Cisco sostanzialmente analoga, accrediterà all'Utente o alla Fonte Approvata dello stesso eventuali porzioni non utilizzate della tariffa prepagata per la Tecnologia Cisco dismessa ("Credito EOL").
 - (2) Il Credito EOL verrà calcolato a decorrere dall'ultima data in cui la Tecnologia Cisco è disponibile fino all'ultima data del Periodo di Utilizzo rilevante. Tale credito potrà essere utilizzato per futuri acquisti di prodotti Cisco.
- 3.4. **Protezione dell'accesso all'account.** L'Utente manterrà aggiornati tutti i dati dell'account, utilizzerà tutti i mezzi ragionevolmente necessari per proteggere i dati del proprio account, le password e altre credenziali di accesso, ed informerà immediatamente Cisco di qualsiasi uso o accesso non autorizzato, noto o sospetto, al proprio account.
- 3.5. **Uso di prodotti di terze parti.** Se l'Utente utilizza la Tecnologia Cisco unitamente a prodotti di terze parti, tale utilizzo avviene a rischio dell'Utente stesso. L'Utente è tenuto a rispettare i termini stabiliti da fornitori di terze parti, inclusa la normativa sulla privacy. Cisco non fornisce supporto né garantisce il supporto dell'integrazione continua per i prodotti che non costituiscano parti native della Tecnologia Cisco.
- 3.6. **Software open source.** Il software open source che non sia di proprietà di Cisco è soggetto a termini di licenza separati così come stabilito su www.cisco.com/go/opensource. L'utilizzo di licenze open source da parte di Cisco all'interno di Tecnologia Cisco non:
- (a) influenzerà significativamente o negativamente sulla capacità dell'Utente di esercitare i Diritti di Utilizzo applicabili alla Tecnologia Cisco.
 - (b) non faranno sì che il software dell'Utente diventi soggetto a una licenza open source, a condizione che l'Utente utilizzi la Tecnologia Cisco solo in conformità alla Documentazione e in forma di codice oggetto.

4. Tariffe

Nella massima misura consentita dalla legge, gli ordini per la Tecnologia Cisco non sono annullabili. Le Tariffe per l'utilizzo da parte dell'Utente della Tecnologia Cisco sono indicate nei termini di acquisto dello stesso con la propria Fonte Approvata. Se si utilizza la Tecnologia Cisco oltre i propri Diritti ("Eccedenza"), la Fonte Approvata potrebbe addebitare, e l'Utente accetta di pagare, tale Eccedenza.

5. Informazioni Riservate e trattamento dei dati

5.1. Riservatezza.

- (a) Il Ricevente dovrà trattare come confidenziali e adottare misure ragionevoli per evitare la divulgazione di Informazioni Riservate a terzi, ad eccezione dei propri dipendenti, affiliati e collaboratori che necessitano di conoscerle ("Riceventi Autorizzati").
- (b) Il Ricevente:
 - (1) deve accertarsi che i propri Riceventi Autorizzati siano soggetti a obblighi di riservatezza scritti non meno restrittivi degli obblighi cui il Ricevente stesso è soggetto e sanciti nel presente EULA; ed
 - (2) è responsabile di qualsiasi violazione della presente Sezione da parte dei propri Riceventi Autorizzati.
- (c) Gli obblighi di riservatezza a carico del Ricevente non si applicano alle informazioni che:
 - (1) sono note al Ricevente senza vincoli di riservatezza;
 - (2) sono o sono diventate di pubblico dominio senza alcuna colpa del Ricevente; o
 - (3) sono sviluppate indipendentemente dal Ricevente.
- (d) Il Ricevente può divulgare le Informazioni Riservate del Divulgante se è richiesto ai sensi di un regolamento, una legge o un ordine del tribunale, a condizione che fornisca un preavviso al Divulgante (nella misura consentita dalla legge) e cooperi ragionevolmente, a spese del Divulgante, per quanto riguarda le azioni di protezione perseguite da quest'ultimo.
- (e) Su ragionevole richiesta del Divulgante, il Ricevente restituirà, cancellerà o distruggerà tutte le Informazioni Riservate di quest'ultimo e certificherà le azioni intraprese.

5.2. Come utilizziamo i dati.

Cisco elabora e utilizza i dati relativi all'utilizzo da parte dell'Utente della Tecnologia Cisco in conformità con le leggi applicabili in tema di privacy e protezione dei dati personali. L'Accordo Quadro sulla Protezione dei

Dati del Cliente (Customer Master Data Protection Agreement – “**MDPA Cliente**” o “**Customer MDPA**”) disponibile al seguente [link](#) (o le condizioni sottoscritte tra Voi e Cisco che disciplinano lo stesso oggetto) è qui incorporato e incluso mediante riferimento e trova applicazione in via esclusiva in merito ai Vostri dati personali, come definiti ai sensi del MDPA Cliente, trattati da Cisco per Vostro conto nell’ambito dell’utilizzo della Tecnologia Cisco. Per ulteriori dettagli si prega di consultare il sito [Cisco Security and Trust Center](#).

- 5.3. **Informativa e consenso.** Nella misura in cui l'utilizzo della Tecnologia Cisco da parte dell'Utente lo richiada, l'Utente stesso si impegna a informare le persone interessate relativamente alla raccolta, al trattamento, al trasferimento e all'archiviazione dei loro dati che avvenga tramite l'utilizzo della Tecnologia Cisco, nonché ad ottenerne il consenso.

6. Proprietà

- 6.1. Salvo il caso in cui sia diversamente concordato per iscritto, nessuna clausola del presente EULA autorizza il trasferimento di proprietà di, o garantisce alcuna licenza su, diritti di proprietà intellettuale. L'Utente conserva la titolarità esclusiva del proprio contenuto e Cisco conserva la titolarità esclusiva della Tecnologia Cisco e del Contenuto Cisco.
- 6.2. Cisco si riserva di utilizzare il feedback fornito dall'Utente relativamente all' utilizzo della Tecnologia Cisco da parte di quest'ultimo nell'ambito delle proprie operazioni aziendali.

7. Clausola di Manleva

- 7.1. **Reclami.** Cisco difenderà l'Utente da qualunque rivendicazione mossa da terze parti asserenti che il valido utilizzo della Tecnologia Cisco da parte dell'Utente stesso nell'ambito dei propri Diritti violi brevetti, copyright o marchi registrati di terzi (“**Reclamo relativo a Diritti di Proprietà Intellettuale**”). Cisco terrà indenne l'Utente contro la sentenza finale emessa da un tribunale della giurisdizione competente o da eventuali patteggiamenti derivanti da un Reclamo relativo a Diritti di Proprietà Intellettuale, a condizione che l'Utente:

- (a) informi tempestivamente Cisco per iscritto del Reclamo relativo a Diritti di Proprietà Intellettuale;
- (b) collabori pienamente con Cisco alla difesa contro il Reclamo relativo a Diritti di Proprietà Intellettuale;
- (c) conceda a Cisco il diritto di controllare esclusivamente la difesa e il patteggiamento del Reclamo relativo a Diritti di Proprietà Intellettuale ed eventuali appelli successivi.

Cisco non avrà alcun obbligo di rimborsare il cliente delle spese legali e dei costi intercorsi prima della ricezione da parte di Cisco della notifica del Reclamo relativo a Diritti di Proprietà Intellettuale. L'Utente, a proprie spese, è autorizzato a conservare la propria rappresentazione legale.

- 7.2. **Rimedi aggiuntivi.** In caso di Reclamo relativo a Diritti di Proprietà Intellettuale che impedisca all'Utente l'esercizio dei propri Diritti di Utilizzo, Cisco garantirà all'Utente il diritto di continuare a utilizzare la Tecnologia Cisco ovvero sostituirà o modificherà la Tecnologia Cisco con funzionalità quanto meno equivalenti. Soltanto nel caso in cui Cisco stabilisca che tali alternative non siano ragionevolmente disponibili, risolverà i Diritti di Utilizzo dell'Utente concessi in virtù del presente EULA previo preavviso scritto e rimborserà a questi una porzione pro-rata della tariffa pagata per la Tecnologia Cisco per il residuo Periodo di Utilizzo non ancora scaduto.

- 7.3. **Esclusioni.** Cisco non avrà alcun obbligo relativamente a qualunque Reclamo relativo a Diritti di Proprietà Intellettuale che si basi:

- (a) sulla conformità con qualsiasi progetto, specifica o requisito fornito dall'Utente o da un terzo;
- (b) su una modifica del Software o del Servizio Cloud attuata dall'Utente o da un terzo;
- (c) sull'importo o la durata dell'utilizzo del Software o del Servizio Cloud, le entrate generate o i servizi offerti dall'Utente;
- (d) sulla combinazione, esecuzione o utilizzo della Tecnologia Cisco con prodotti, software o processi aziendali non appartenenti a Cisco;
- (e) sull'incapacità da parte dell'Utente di modificare o sostituire la Tecnologia Cisco come richiesto da Cisco; o
- (f) su qualsiasi Tecnologia Cisco fornita gratuitamente, in versione beta o di valutazione.

- 7.4. La presente sezione 7 specifica tutti gli obblighi in capo a Cisco e il rimedio esclusivo dell'Utente relativamente a qualsiasi Reclamo relativo a Diritti di Proprietà Intellettuale sollevato nei confronti dell'Utente.

8. Garanzie e rappresentazioni

- 8.1. **Prestazioni.** Cisco garantisce che:

- (a) per 90 giorni dalla Data di Consegna, o più a lungo se indicato nella Documentazione o su www.cisco.com/go/warranty, il Software è sostanzialmente conforme alla Documentazione;
 - (b) durante il Periodo di Utilizzo, fornirà i Servizi Cloud con competenza e cura commercialmente ragionevoli in conformità alla Documentazione e ai Termini del Prodotto Specifico.
- 8.2. **Codice Dannoso.** Cisco impiegherà misure commercialmente ragionevoli per fornire la Tecnologia Cisco senza Codice Dannoso.
- 8.3. **Qualifiche.**
- (a) Le Sezioni 8.1 e 8.2 non si applicano qualora la Tecnologia Cisco o l'apparecchiatura su cui è autorizzata per l'utilizzo:
 - (1) sia stata alterata, eccetto che da Cisco o dai suoi rappresentanti autorizzati;
 - (2) sia stata soggetta a condizioni fisiche anormali, incidenti o negligenza, ovvero installazione o utilizzo incoerente con il presente EULA o con le istruzioni di Cisco;
 - (3) sia stata acquisita gratuitamente o in versione beta o di prova;
 - (4) non sia un prodotto o servizio a marchio Cisco; o
 - (5) non sia stata fornita da una Fonte Approvata.
 - (b) In seguito alla tempestiva notifica scritta da parte dell'Utente alla Fonte Approvata durante il periodo di garanzia di una violazione della presente Sezione 8 da parte di Cisco, l'unico ed esclusivo rimedio dell'Utente (a meno che non sia diversamente imposto dalla legge vigente) è, a scelta di Cisco,
 - (1) una riparazione o una sostituzione della Tecnologia Cisco interessata; o
 - (2) un rimborso, alternativamente:
 - (A) delle tariffe di licenza pagate o dovute per il Software non conforme, o
 - (B) delle tariffe pagate per il periodo in cui il Servizio Cloud non sia risultato conforme, ad esclusione degli importi pagati in virtù di un accordo sui livelli di servizio.
 - (c) Laddove Cisco riconosca un rimborso delle tariffe di licenza per il Software, l'Utente dovrà restituire o distruggere tutte le copie del Software interessato.
 - (d) **Salvo per quanto espressamente stabilito nella presente Sezione, nei limiti consentiti dalla legge vigente, Cisco declina espressamente ogni garanzia e condizione di ogni tipo, espressa o implicita, incluse senza limitazioni le garanzie, condizioni o altri termini impliciti in relazione a commerciabilità, idoneità per un particolare uso o non violazione di diritti altrui ovvero garanzia di sicurezza, funzionamento ininterrotto e assenza di errori del Software o dei Servizi Cloud.**
 - (e) Se l'Utente è un consumatore, potrebbe avere diritti legali nel proprio Paese di residenza che vietano l'applicabilità delle limitazioni definite in questa Sezione e, nella misura in cui siano vietate, le stesse non saranno applicabili.

9. Responsabilità

- 9.1. Entrambe le parti declinano ogni responsabilità per danni indiretti, incidentali, esemplari, speciali o consequenziali; perdita, corruzione di dati, interruzione o perdita di attività; perdita di ricavi, profitti, avviamento o vendita o risparmi previsti.
- 9.2. La responsabilità aggregata massima di ciascuna parte in virtù del presente EULA è limitata a:
 - (a) per reclami risultanti esclusivamente dal Software concesso in licenza perpetua, le tariffe ricevute da Cisco per tale Software;
 - (b) per tutti gli altri reclami, le tariffe ricevute da Cisco per la Tecnologia Cisco interessata e attribuibili al periodo di 12 mesi immediatamente precedenti al primo evento che ha dato origine a tale responsabilità.
- 9.3. Le Sezioni 9.1 e 9.2 non si applicano alla responsabilità risultante
 - (a) dal mancato pagamento da parte dell'Utente di tutti gli importi dovuti;
 - (b) dalla violazione da parte dell'Utente delle Sezioni 2.1 (Licenza e Diritto di Utilizzo), **Error! Reference source not found.** 1 (Tecnologia Cisco in generale), 3.2 (Servizi Cloud) o 12. 8 (Esportazione).
- 9.4. La presente limitazione di responsabilità si applica sia nel caso di pretese riferite a garanzia, contratto, fatto illecito (negligenza inclusa), violazione o altrimenti, anche nel caso in cui una delle parti sia stata avvisata della possibilità di tali danni. Nessuna disposizione del presente EULA limita o esclude i casi di responsabilità che non possano essere limitati o esclusi secondo la legge applicabile. Tale limitazione di responsabilità è totale e non per singolo accadimento.

10. Risoluzione e sospensione

10.1. **Sospensione.** Cisco potrà sospendere immediatamente i Diritti di Utilizzo dell'Utente in caso di violazione da parte di quest'ultimo delle Sezioni 2.1 (Licenza e diritto di utilizzo), **Error! Reference source not found..1** (Tecnologia Cisco in generale), 3.2 (Servizi cloud), 5.1 (Riservatezza) o 12.8 (Esportazione).

10.2. Risoluzione.

- (a) Qualora una parte compia una grave violazione del presente EULA e non ponga rimedio alla stessa entro trenta (30) giorni dal ricevimento di una comunicazione scritta con cui detta violazione le viene contestata, la parte adempiente può risolvere il presente EULA per giusta causa.
- (b) Cisco potrà risolvere immediatamente il presente EULA in caso di violazione delle Sezioni 2.1 (Licenza e diritto di utilizzo), **Error! Reference source not found..1** (Tecnologia Cisco in generale), 3.2 (Servizi cloud) o 12.8 (Esportazione).
- (c) A seguito della risoluzione del presente EULA, l'Utente deve interrompere l'utilizzo della Tecnologia Cisco e distruggere le copie del Software e delle Informazioni Riservate di cui è in possesso.
- (d) Se il presente EULA viene risolto a causa di una violazione materiale da parte di Cisco, Cisco si impegna a rimborsare all'Utente o alla Fonte Approvata la porzione pro-rata delle tariffe prepagate per i Diritti di Utilizzo oltre la data di risoluzione.
- (e) A seguito della risoluzione da parte di Cisco del presente EULA per grave violazione dello stesso da parte dell'Utente, l'Utente pagherà a Cisco o alla Fonte Approvata qualsiasi tariffa non pagata fino al termine del Periodo di Utilizzo corrente. Se l'Utente continua a utilizzare o accedere alla Tecnologia Cisco dopo la risoluzione, Cisco o la Fonte Approvata si riservano di addebitare all'Utente, e questi accetta di pagare, tale utilizzo continuato.

11. Verifica

11.1. Durante il Periodo di Utilizzo e per un periodo di dodici (12) mesi dopo la scadenza o risoluzione, l'Utente adotterà misure ragionevoli per mantenere registri completi e precisi sul proprio utilizzo della Tecnologia Cisco, sufficienti per verificarne la conformità al presente EULA ("**Registro di Verifica**"). Previo ragionevole preavviso, e non più di una volta ogni 12 mesi, l'Utente, entro 30 giorni decorrenti dalla notifica di Cisco, dovrà consentire a Cisco e ai suoi revisori di esaminare i Registri di Verifica ed eventuali libri, sistemi (inclusi i prodotti Cisco o altre apparecchiature) e gli account nel corso del regolare orario lavorativo.

11.2. Se la procedura di verifica fa emergere tariffe non interamente corrisposte l'Utente dovrà:

- (a) pagare tali tariffe; e
- (b) pagare anche il ragionevole costo del controllo, qualora le tariffe dovute a Cisco superino l'importo corrisposto per i Diritti di Utilizzo di oltre il 5%.

12. Disposizioni generali

12.1. **Sopravvivenza.** Le sezioni 3 (Condizioni di utilizzo aggiuntive), 4 (Tariffe), 5 (Informazioni Riservate e trattamento dei dati), 6 (Proprietà), 8 (Garanzie e rappresentazioni), 9 (Responsabilità), 10 (Risoluzione e sospensione), 11 (Verifica) e 12 (Disposizioni generali) sopravvivono alla risoluzione o alla scadenza del presente EULA.

12.2. **Beneficiari di terze parti.** Il presente EULA non concede alcun diritto o causa d'azione a terze parti.

12.3. Cessione e subcontratto.

- (a) Ad eccezione di quanto diversamente specificato di seguito, le parti non possono assegnare o sostituire il presente EULA, in tutto o in parte, senza il consenso scritto ed esplicito della controparte.
- (b) Cisco si riserva:
 - (1) di assegnare o sostituire il presente EULA, in tutto o in parte, a un'Affiliata di Cisco ovvero nell'ambito di una vendita o cessione di qualsiasi parte della propria attività, previo preavviso scritto da notificarsi all'Utente;
 - (2) di subappaltare le prestazioni associate al Software o Servizio Cloud a terze parti, a condizione che il sub-contratto non sollevi Cisco dai propri obblighi in virtù del presente EULA.

12.4. **Utenti finali appartenenti al Governo degli Stati Uniti.** Il Software, i Servizi Cloud e la Documentazione sono considerati "software commerciali per computer" e "documentazione di software commerciali per computer" in conformità alle normative FAR 12. 212 e DFARS 227. 7202. Tutti gli utenti finali appartenenti al Governo degli Stati Uniti acquisiscono il Software, i Servizi Cloud e la Documentazione associata solo con i diritti previsti nel presente EULA. Eventuali disposizioni incoerenti con i regolamenti federali di fornitura non sono applicabili nei confronti del Governo degli Stati Uniti.

- 12.5. **Transazioni con partner Cisco.** Se l'Utente acquista la Tecnologia Cisco presso un Partner Cisco, i termini del presente EULA si applicano all'utilizzo da parte dell'Utente della Tecnologia Cisco e prevarranno su eventuali disposizioni non coerenti dell'accordo tra l'Utente e il Partner Cisco.
- 12.6. **Modifiche al presente EULA.** Cisco si riserva di modificare il presente EULA o qualsiasi parte di esso aggiornando il relativo documento disponibile su Cisco.com. Le modifiche all'EULA si applicano a tutti i Diritti acquisiti o rinnovati dopo la data di modifica.
- 12.7. **Conformità alla legge.**
- (a) **Generale.** Ciascuna parte deve agire in conformità a tutte le leggi e normative vigenti applicabili ai rispettivi obblighi imposti dal presente EULA. Cisco potrà limitare la disponibilità della Tecnologia Cisco in qualsiasi luogo ovvero modificarne o sospenderne le funzionalità al fine di ottemperare alle leggi e alla normativa vigenti.
- (b) **Raccolta e trasferimento dati.** Se si utilizza la Tecnologia Cisco in un luogo le cui leggi richiedono che un'entità designata sia responsabile della raccolta dei dati degli utenti finali e del trasferimento dei dati al di fuori di tale giurisdizione (ad es. : Russia e Cina), l'Utente riconosce che l'Utente è responsabile di conformarsi a tali leggi.
- 12.8. **Esportazione.** Il Software, i Servizi Cloud, i prodotti, la tecnologia e i servizi Cisco (collettivamente “**Prodotti Cisco**”) sono soggetti alle leggi, ai controlli sull'esportazione e alle sanzioni degli Stati Uniti. L'Utente accetta l'applicabilità e l'obbligo di rispettare tali leggi e si asterrà dall'utilizzare, trasferire, esportare o ri-esportare qualsiasi Prodotto Cisco in una maniera tale che determinerebbe una violazione di tali leggi da parte di Cisco. L'Utente accetta inoltre di ottenere le eventuali licenze e autorizzazioni necessarie.
- 12.9. **Legge applicabile e foro competente.** Il presente EULA, e qualsiasi controversia derivante dallo stesso, sarà regolato esclusivamente dalla legge applicabile indicata di seguito, che si basa sulla sede principale dell'Utente senza tenere conto delle norme uniformi in materia di conflitto di leggi né delle Convenzioni delle Nazioni Unite sulla compravendita internazionale di merci. I tribunali del foro competente indicati di seguito avranno competenza esclusiva al fine di dirimere qualsiasi controversia derivante dall'EULA o allo stesso correlata ovvero relativa alla sua formazione, interpretazione o esecuzione. Ogni parte con il presente accetta e si sottopone alla giurisdizione esclusiva di tali tribunali. A prescindere dalla legge applicabile indicata di seguito, ciascuna parte potrà richiedere un provvedimento ingiuntivo provvisorio presso qualsiasi tribunale competente riguardante qualsiasi presunta violazione dei diritti di proprietà intellettuale o altri diritti di privativa di Cisco.

Sede principale dell'Utente	Legge Applicabile	Giurisdizione e Foro Competente
Stati Uniti d'America, America Latina e Caraibi o qualunque altra località non specificata di seguito	Stato della California, Stati Uniti d'America	Corte superiore di California, Contea di Santa Clara e Tribunali federali del Distretto settentrionale della California
Africa	Legge inglese	Tribunali inglesi
Asia*	Legge inglese	Tribunali inglesi
Australia	Legge dello Stato di New South Wales, Australia	Tribunali statali e federali del New South Wales
Canada	Provincia di Ontario, Canada	Tribunali della Provincia di Ontario
Cina	Leggi della Repubblica Popolare Cinese	Centro internazionale di arbitrato di Hong Kong
Europa*	Legge inglese	Tribunali inglesi
Italia	Legge italiana	Tribunale di Milano
Giappone	Legge giapponese	Tribunale Distrettuale di Tokyo
Medio Oriente	Legge inglese	Tribunali inglesi
Oceania*	Legge inglese	Tribunali inglesi

* Esclusi i paesi elencati separatamente in questa tabella

Se l'Utente rappresenta un'agenzia pubblica o un ente governativo situato negli Stati Uniti, le leggi della giurisdizione principale in cui si risiede disciplineranno l'EULA e qualsiasi controversia derivante. Per i clienti appartenenti al Governo Federale degli Stati Uniti, il presente EULA sarà disciplinato e regolamentato ai sensi delle leggi degli Stati Uniti d'America.

- 12.10. **Comunicazioni.** Qualsiasi comunicazione inviata da Cisco all'Utente in virtù del presente EULA sarà recapitata via email, posta ordinaria o pubblicazione su Cisco.com. Le comunicazioni indirizzate a Cisco devono essere inviate a Cisco Systems, Office of General Counsel, 170 Tasman Drive, San Jose, 95134 CA, ad eccezione dei casi in cui, salvo nel caso in cui il presente EULA, altri Termini Specifici del Prodotto applicabili o un ordine consentano esplicitamente altrimenti.
- 12.11. **Forza maggiore.** Ad eccezione degli obblighi di pagamento, le parti declinano ogni responsabilità per mancato adempimento agli obblighi a causa di eventi o circostanze oltre il loro ragionevole controllo.

- 12.12. **Nessuna rinuncia.** Il mancato esercizio, da ambo le parti, di un diritto ai sensi del presente EULA non costituirà rinuncia a tale diritto.
- 12.13. **Divisibilità.** Qualora una parte del presente EULA fosse dichiarata nulla o inapplicabile, ciò non influirà sulla validità delle restanti disposizioni.
- 12.14. **Intero accordo.** Il presente EULA rappresenta l'intero accordo in essere tra le parti in relazione al suo oggetto e sostituisce qualsiasi precedente o contemporanea comunicazione, intesa o accordo (scritto od orale).
- 12.15. **Versioni tradotte.** Cisco potrebbe rendere disponibili traduzioni del presente EULA in lingua locale. L'Utente accetta che tali traduzioni vengano fornite esclusivamente a scopo informativo e che in caso di incoerenza, prevale la versione in inglese del presente EULA.
- 12.16. **Ordine di precedenza.** In caso di conflitto tra il presente EULA ed eventuali Termini Specifici di Prodotto cui si espressamente richiamati nel presente, l'ordine di precedenza sarà:
- Termini Specifici di Prodotto;
 - il presente EULA (ad esclusione dei Termini Specifici di Prodotto e delle policy di Cisco);
 - eventuali policy di Cisco applicabili espressamente richiamate nel presente EULA e qualsiasi accordo espressamente incorporato e incluso mediante riferimento.

13. Definizioni

"Affiliata": un'azienda o società che controlla, è controllata da o è soggetta a comune controllo, direttamente o indirettamente, dalla parte rilevante, dove per "controllo" si intende: (a) proprietà di oltre il 50% della parte rilevante; o (b) capacità di dirigere gli affari della parte rilevante tramite mezzi leciti (ad es. : un contratto che consenta il controllo).

"Fonte Approvata": Cisco o un Partner di Cisco.

"Terzi Autorizzati": gli Utilizzatori dell'Utente, le Affiliate dell'Utente, i fornitori di servizi di terze parti dell'Utente e per ciascuno i rispettivi Utilizzatori, a cui è consentito l'accesso e l'utilizzo della Tecnologia Cisco per conto dell'Utente nell'ambito dei propri Diritti.

"Cisco": Cisco Systems, Inc. o relative Affiliate.

"Contenuto Cisco": qualsiasi

- contenuto o dato fornito da Cisco all'Utente nell'ambito dell'utilizzo della Tecnologia Cisco e
- contenuto o dato generato o derivato dalla Tecnologia Cisco in connessione al suo utilizzo da parte dell'Utente.

Il Contenuto Cisco include informazioni geografiche e sul dominio, regole, firme, informazioni sulle minacce e flussi di dati, nonché l'elenco di URL sospetti di Cisco.

"Partner di Cisco": rivenditore, distributore o integratore di sistemi Cisco autorizzato da Cisco alla vendita di Tecnologia Cisco.

"Servizio Cloud": l'offerta software-as-a-service in hosting di Cisco o altra funzionalità cloud di Cisco descritta nei Termini Specifici di Prodotto. I Servizi Cloud includono la Documentazione specifica e il Software.

"Informazioni Riservate": informazioni proprietarie non di dominio pubblico della parte divulgante ("**Divulgante**") e ottenute dalla parte ricevente ("**Ricevente**") in connessione al presente EULA, che siano

- chiaramente contrassegnate come riservate o, se divulgate verbalmente, riepilogate per iscritto al Ricevente entro 14 giorni e contrassegnate come riservate;
- informazioni che per la loro natura dovrebbero ragionevolmente essere considerate riservate, siano esse divulgate verbalmente o per iscritto.

"Data di Consegna": la data concordata nell'ambito dei Diritti dell'Utente o, se non è stata concordata alcuna data:

- se i Diritti di Utilizzo del Software o dei Servizi Cloud vengono concessi separatamente:
 - per il Software, la prima data utile tra la data in cui il Software viene reso disponibile per il download o l'installazione e la data in cui Cisco spedisce il supporto tangibile contenente il Software,
 - per i Servizi Cloud, la data in cui quest'ultimo viene reso disponibile all'Utente; o
- se i Diritti di Utilizzo per il Software e i Servizi Cloud vengono concessi unitamente, la prima data utile tra la data in cui il Software viene reso disponibile per il download e la data in cui il Servizio Cloud viene reso disponibile all'Utente.

"Documentazione": le specifiche tecniche e il materiale per l'utilizzo ufficialmente pubblicati da Cisco, indicanti le funzionalità e le capacità della Tecnologia Cisco interessata.

"Diritti": le metriche specifiche, la durata e la quantità della Tecnologia Cisco che l'Utente si impegna ad acquisire presso una Fonte Approvata tramite singoli acquisti o la partecipazione a un programma di acquisto Cisco.

"**Codice Dannoso**": il codice progettato o destinato a disabilitare o impedire il normale funzionamento di, o fornire l'accesso non autorizzato a, reti, sistemi, Software o Servizi Cloud per scopi diversi da quelli a cui è destinata la Tecnologia Cisco (ad esempio, nell'ambito di alcuni prodotti di sicurezza Cisco).

"**Termini Specifici di Prodotto**": gli ulteriori termini relativi al prodotto applicabili alla specifica Tecnologia Cisco acquistata, così come indicato su www.cisco.com/go/softwareterms.

"**Software**": i programmi informatici di Cisco inclusi gli Upgrade, il firmware e la Documentazione applicabile.

"**Upgrade**": tutti gli aggiornamenti, gli upgrade, le correzioni di bug, le correzioni di errori, i miglioramenti e altre modifiche al Software.

"**Periodo di Utilizzo**": il periodo che decorre dalla Data di Consegna e prosegue fino alla scadenza o risoluzione del Diritto, durante il quale l'Utente ha il diritto di utilizzare la Tecnologia Cisco interessata.

"**Utilizzatore**": le persone (inclusi eventuali collaboratori o dipendenti) autorizzate ad accedere a e a utilizzare la Tecnologia Cisco per conto dell'Utente nell'ambito dei propri Diritti.

"**Utente**": la persona fisica o giuridica che acquista Diritti di Utilizzo della Tecnologia Cisco.